

IL LIBRAIO
UNA SCELTA
FACILE FRA
20.000 LIBRI
LIBRI - PASSATEMPI
GIOCHI INTELLIGENTI

CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XXXVII - N. 20
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 15 NOVEMBRE 1984

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
- E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

Decor Point

PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA

Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

BIANCO IL BUCATO AZZURRO IL MARE

Con questo slogan le organizzazioni ecologiche, tra cui Italia Nostra, la Lega per l'ambiente, la Wwf, la Federterra, sosterranno il disegno di legge che trenta parlamentari di vari partiti hanno presentato alla Camera per la graduale riduzione del contenuto di fosforo nei detersivi. E' stato infatti accertato che l'eutrofizzazione dei nostri mari dipende in gran parte dal fosforo contenuto nei detersivi, che unito all'azoto, provoca l'ipernutrizione delle alghe sottraendo ossigeno alle acque, esercitando un'azione deleteria ai danni della flora e della fauna marina. Dopo l'approvazione della legge, sulla quale non possono esservi dubbi trattandosi di un provvedimento di interesse nazionale, fin dal prossimo anno la qualità di fosforo immesso attraverso i detersivi nelle acque interne e marine, dovrà diminuire di circa 8 mila tonn. passando dalle 50 mila tonn. annuali a 42 mila.

La percentuale di fosforo contenuto nei preparati per lavare non dovrà superare il 2,5% e cioè la metà del contenuto attuale; mentre col 1.º gennaio 1988 la quantità sarà ridotta all'uno per cento. L'attuazione della legge comporterà una diminuzione nel bianco del bucato, essendo il fosforo la maggiore componente nei detersivi che producono candore; ma non c'è massaia che non sia propensa ad accettare questo piccolo sacrificio a favore della lotta contro l'inquinamento delle acque.

La legge ci riguarda direttamente; altre volte abbiamo denunciato con preoccupazione quanto sta accadendo nel nostro mare. I soci del Club subacqueo "Teseo Tesei" furono i primi a lanciare l'allarme qualche anno fa per l'eutrofizzazione delle alghe: in prossimità delle zone in cui si scaricano a mare le acque luride si sono formate alghe gigantesche facendo scomparire completamente la fauna che un tempo vi prosperava. In passato la fascia costiera della rada di Portoferraio era popolata di pesci: totani e polpi, mugolini, saraghi e sparloti si pescavano facilmente anche dalla banchina e dal pontile della vecchia darsena e dalla punta del Gallo. Per i gamberi c'era la zona di San Giovanni: bastava calare un retino con due boghe o fare una strusciata col gangamo per procurarsi i gamberi necessari per la pesca a bolentino. Provate ad andarci ora. Anche i polpi - una volta molto frequenti nel gol-

fo - sono quasi scomparsi. Il motivo è senz'altro da ricercare nella discarica delle acque luride che avviene un po' dappertutto, ma specialmente nella zona del Grigolo, dove sono state convogliate tutte le fogne di Portoferraio con una tubatura a mare che - a quanto sembra - mostra già i segni di deterioramento. La denuncia più preoccupante fatta dai sub del circolo "Teseo Tesei" fu quella della moria dei bivalvi; gli esperti dell'Università di Pisa - fatto un sopralluogo - dissero che si trattava di cicli biologici degli animali marini, ma non è facile convincersi che non si trattasse piuttosto di una moria provocata dalla immissione in mare di tante sostanze nocive derivate dai detersivi e dalle altre porcherie scaricate nel mare.

Ben venga quindi questa legge, che se non potrà eliminare del tutto l'inquinamento, servirà almeno ad attenuare i danni che i detersivi arrecano all'habitat marino e che a lungo andare finiranno per distruggere completamente il nostro patrimonio ittico già così gravemente compromesso.

A. P.

Convegno sull'agriturismo e piano agricolo zonale

Organizzato dalla Coldiretti si è svolto a Portoferraio presso la sala riunioni della Comunità Montana, il Convegno sull'agriturismo ed il Piano Agricolo Zonale.

Hanno presenziato ai lavori l'On. Roberto Costanzo, Parlamentare Europeo e Presidente Nazionale di Terranostra, il Presidente della Comunità Montana Sig. Piero Landi, l'On. Moreno Bambi, l'On. Giovanni Barbagli, l'Assessore all'Agricoltura della Comunità Montana Sig. Di Pede anche in rappresentanza del Comune di Portoferraio, il Direttore dell'Ente di Sviluppo Dr. Braccini, il Presidente ed il Direttore della Coldiretti rispettivamente Cav. Giovanni Ciarla e Cesare Lazzaroni, con il Vice Direttore Dr. Mario Acanfora - il Direttore del Patronato E.P.A.C.A. Sig. Paolo Rofi, Funzionari e Dirigenti della Federazione Provinciale Coldiretti e dell'Ufficio Zonale dell'Isola d'Elba.

Ha introdotto i lavori dell'incontro il Presidente della Coltivatori Diretti Cav. Giovanni Ciarla che ha sottolineato la necessità di andare in tempi brevissimi ad una regolamentazione regionale delle attività agrituristiche, auspicando che il varo della Legge quadro naziona-

Réfica di una centenaria

Pubblichiamo di buon grado questa "borbogliata", disseminata di espressioni lessicali elbane, che il poeta Manrico Murzi - autore di "Forme nell'aria", presentato a suo tempo da Raffaello Brignetti - finge che la centenaria Marciana Marina gli rivolga con ardita prosopopea. E' anche questo un modo diverso per celebrare, con una vena di nostalgia, il centenario del Comune.

Ora che una settembrina ribotta ha chiuso il ciclo delle manifestazioni di piazza (e questa, in fondo, mi è proprio piaciuta, siccome aderiva alle mie tradizioni), ora che i personaggi ufficiali hanno smesso i loro brindisi più o meno politici per il mio compleanno, tirando in ballo anche gente che non conosco o non capisco, ora che nelle quattro mura delle mie case sono rimasti in maggioranza i Marinesi veraci, posso finalmente godermi in modo intimo e raccolto il mio essere arrivata a certi anni. E' l'autunno!

Uno dei miei figli, poeta giramondo, parlò così di questa stagione: "Cadono foglie, alghe, capelli, castagne. - Nei sentieri dei boschi - le orme dei passi forti -

scompaiono - Alla riva, la risacca, - si fa densa, oleosa. - Non approdo ora alla mia isola: - non sentirò sapore - di castagna nata - nell'aria al sole - la mia vallata".

Ecco che cosa ero soprattutto in questo periodo dell'anno: un caldo autunnale trionfo di riunione familiare, con le castagne bollite al sapore del finocchio selvatico o fatte arrosto. E annaffiate da un bicchiere di vino rosso, di quello da tagliare col coltello e che ora non c'è più. E le veglie, con qualcuno che raccontava o leggeva. E i miei bimbi di allora, che si addormentavano pesantemente (dopo aver trozzolato tutto il giorno) su panche di legno o graticci odorosi d'uva o di fichi restati al sole. Ed è con un pezzo di schiaccia con l'uva o coi fichi che se n'andavano a scuola l'indomani mattina.

Ero, in questa stagione, traffico d'asini e di tini, odore di mosto e di mortella bruciata, per le sparite stradette; e i bastimenti in porto con su le botti da riempire.

Ero la tramontana che scapigliava le mie tamerici, violentava le mie strade, spingeva di prepotenza i miei rari pasanti, portava la spuma del mare a lambire l'u-

scio delle case, quello dell'appalto al Sor Nello, la porta del Caffè alla Sora Isabella, o i parati delle barche tirate a secco in Piazza della Chiesa.

Ero la spiaggia colma d'alga, (l'odore dell'"aliba"), dove i miei ragazzi giocavano a buca cieca, ero il ridosso negli angoli riparati per giochi di trottola o di guazza.

Ero il sapore dei porcini, raccolti grossi tra i castagni, specie se pillottati con aglio e prezzemolo e fatti alla brace.

Ero i tordi, la vinella, i primi fagioli bianchi e i matufoli al sugo dei funghi seccati sul davanzale o sullo scalino di casa.

Ero la frugaglia di sciapichello per la "passata" dei poveri, la nepitella nella "sborrita" o zuppa di zeri, la nepitella nella zuppa di uova e di bietole, la nepitella...

Ero quel che si legge di me in un antico dizionario enciclopedico dell'Editrice Vallardi: "...comune dell'Isola d'Elba, sulla spiaggia del mare, provincia di Livorno, circondario di Portoferraio, con 8.000 abitanti. Industriosi, ottimi marinai. Viti." Ero infatti un co-

Segue in seconda pagina

ECLISSE DI MAGGIO

Poesie di Giovanna Vizzari

Carlo Betocchi, nella bella recensione ad un precedente volume di versi di Giovanna Vizzari, scriveva: "Il discorso di lei resta sempre solitario, anche incontrando l'amore: è un discorso, ormai, quello della sua poesia, che constata i riflessi, su di sé, delle trascorrenti stagioni non senza magari, talvolta, attribuire ad una ora buia o ad una lieta del cielo, la parola stessa: ciò che conferma quale sia il carattere della intuizione prima della poetessa: che è difatti il carattere di un cosciente rapporto dell'anima nella sua stagione d'amore, con il cosmo che la circonda delle sue figure, dal verde delle piante che poi morirà, dal sole che abbaglia e che poi calerà, dal "nubilo et sereno" - come direbbe un tale antico poeta, al vento che irrompe e al silenzio immoto di una tranquilla ora di primavera". Il giudizio di Betocchi resta valido anche per questa nuova raccolta, "Eclisse di maggio", da poco uscita presso l'editoriale Sette di Firenze; ma il discorso è più scabro, più scaltro, allusivo, talvolta arduo alla prima lettura rispetto alla "elementare naturalezza" - come diceva Betocchi - di "Se mi sorprende"; ma il contenuto è sempre lo stesso, che un poeta non può cambiare registro a distanza di pochi anni: vibrazioni segrete di un grande amore profuso verso le persone care, i figli, il marito. La prefazione di Luciano Erba non aiuta il lettore sprovveduto ad una maggiore comprensione di alcune liriche così intime; ma a volte basta un

accenno per trovare la chiave del senso, come "l'albero d'arancio nel giardino", piantato a ricordo di una Sicilia abbandonata e perduta. Come nella prima raccolta di versi, anche qui il mare della costa etrusca gioca un ruolo importante, con i suoi stormi di gabbiani e di folaghe e anitre selvatiche e altri animali e piante e fiori umili - fiordalisi, ranuncoli, giunchiglie, quadrifogli - tutto un fiorire e sfiorire - come notava Betocchi - nell'alternarsi delle stagioni. Luciano Erba definisce la raccolta "compattamente salva" e dice che "il lettore vi troverà i suoi versi d'elezione, quelli che restano in mente". Ne cito uno per tutti: "profumi ricamano la sera come fiori", ma gli esempi potrebbero moltiplicarsi. Preferisco soffermarmi sulle ultime poesie dedicate alla figlia più grande, Eleonora, il cui respiro, nella camera, "domina incontrastato le ansie" della madre, e di Veronica, la più piccola, "frutto fuori stagione" che rende "piena la culla". La poesia forse più intensamente lirica è quella dedicata ad un figlio concepito e perduto a cui la madre ripensa "quando il tempo le si ferma dentro ad ingombrare il passo tra le vele". La vocazione lirica di Giovanna Vizzari - di cui altre volte abbiamo notato la presenza anche nei romanzi - si esplica ancora una volta sulla tematica dell'amore, un amore intensamente proteso verso le persone care che la circondano e che le suggerisce un'onda di ricordi e di immagini.

A. P.

Ricordiamo che il nostro conto corrente postale intestato a LEONIDA FORESI è

13047576

TURISMO: Realtà attuale e ipotesi future

Riceviamo:

Sul quotidiano "La Repubblica" del 9 settembre l'invio del giornale titola la sua inchiesta, citata nell'articolo di fondo del Corriere Elbano del numero scorso, "Elba, paradiso abbandonato, prezzi alle stelle e il tedesco scappa". Ma tedesco a parte, straniero che poi a settembre si fa vivo, chi altri è scappato dall'Elba di luglio e d'agosto il giornalista di Repubblica non lo dice e non se lo chiede perchè la sua è stata un'inchiesta di passaggio.

Un'analisi un po' più

approfondita del fenomeno porta alla risposta che ha il suo riferimento in una realtà attuale e dipendente da una realtà ipotetica futura.

Nella realtà attuale, quella della stagione ormai finita, chi ha abbandonato l'Elba sono state le famiglie composte da 3 a 5 persone le quali non hanno trovato nei borsellini del risparmio le cifre richieste per i soggiorni.

Certo, il gelato "salato" e lo spumante italiano che costa come lo champagne del Crazy Horse sono segnali poco rassicuranti, ma il

calo delle presenze deve essere attribuito ad esperienze precedenti e ai costi dei soggiorni di cui i potenziali turisti, la media borghesia di massa nazionale e straniera, vengono a conoscenza presso le agenzie d'informazione.

Nella realtà ipotetica, o meglio avveniristica, stando a quanto si legge ci sarebbero progetti miranti a far dell'Elba il centro di una costellazione di "paradisi" italiani che facciano invidia a quelli caraibici e progetti per residences dove al piacere della vacanza si unisca l'interesse per la

cura della salute.

Ogni iniziativa che si ponga l'obiettivo di richiamare gente non può che essere apprezzata e condivisa. Ma sarà possibile trasformare un "popolo" di ex minatori, di piccoli coltivatori, in una categoria di camerieri, di guardiani di yacht e di parchi mineralogici? Diverranno tutti gestori di boutiques, di ristoranti, di paninoteche e scuole di surf?

Se la "Sea goddess", la barca dei miliardari, getta le ancore nella

P. S.

Segue in seconda pagina

Per l'escavazione del caolino

Inevitabile l'impatto sull'ambiente

Il Dott. Stefano Gamba, amministratore della Società "EURIT", concessionaria per l'estrazione del caolino in due giacimenti dell'Elba ("La crocetta", a Porto Azzurro e "San Rocco" a Marciana) ha rilasciato una intervista alla giornalista Barbara Mengozzi de "IL TIRRENO". Il Dr. Gamba ha affermato che la capacità complessiva produttiva di caolino è di 300 mila tonnellate all'anno, una quantità che rappresenta oltre il 40% dell'intera produzione nazionale.

Alla domanda se, per ovviare a danni ambientali, non appare possibile la coltivazione sotterranea, il Dott. Gamba ha risposto che "i lavori di ricerca fatti sui giacimenti di eurite elbana hanno dimostrato che il materiale utile si trova in posizioni quasi affioranti. Di conseguenza non può essere previsto un sistema di coltivazione in sottoraneo ma si rende necessaria la coltivazione a cielo aperto,

con tutte quelle che sono le ripercussioni negative di sconvolgimento delle colture esistenti. Purtroppo l'industria mineraria è l'unica industria che, oltre ad aggredire la natura, deve sorgere necessariamente dove c'è la materia prima". Il Dott. Gamba ha comunque confermato l'impegno della società a cercare di ridurre al minimo i danni ambientali anche se è vero che "qualsiasi insediamento di tipo industriale finisce con l'avere inevitabilmente un impatto sull'ambiente".

Le prospettive della società - ha aggiunto il Dott. Gamba - sono buone. Nel piano di investimenti è prevista una ulteriore spesa di quattro miliardi per il raddoppio della potenzialità produttiva ed il miglioramento degli standard qualitativi. Le lavorazioni del caolino all'Elba impiegano 55 dipendenti ai quali vanno poi aggiunti gli indotti, in particolare i trasportatori che sono un

numero cospicuo.

Sulla possibilità di lavorare in loco il materiale, con notevole vantaggio per l'Elba, soprattutto per l'impegno di manodopera, il Dott. Gamba ha detto che tale iniziativa naufragò in passato in quanto gli studi di progettazione evidenziarono che "il risparmio derivante dall'opportunità di lavorare direttamente sull'isola il materiale estratto non era sufficiente a compensare le spese di trasporto successive. In altre parole, perchè l'operazione fosse redditizia, l'esportazione del prodotto finito avrebbe dovuto interessare direttamente dall'Elba i Paesi dell'area mediterranea Libia, Egitto e così via. Ciò non esclude che una ipotesi del genere possa nuovamente essere oggetto di attenzione".

"Non dimentichiamo - ha concluso il Dott. Gamba - che il trasporto incide sul prezzo finale del nostro materiale per oltre il 50%".

Dai paesi elbani

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

→ Il 4 novembre, a cura dell'Associazione Combattenti e Reduci, è stata celebrata una Messa officiata dal Vescovo Mons. Vivaldo che successivamente ha visitato, benedicendolo, il Museo dell'Ass. Combattenti, di recente costituito per iniziativa dell'Amm. di Squadra Nicola Murzi, che al termine della cerimonia, alla quale hanno partecipato tutte le autorità cittadine, ha ringraziato gli intervenuti alla bella manifestazione.

→ Il Capo dello Stato ha insignito dell'onorificenza di commendatore della Repubblica il cav. uff. Francesco Torino ex vice sindaco e proprietario dell'Hotel Marinella.

Al neo commendatore, i nostri più cordiali complimenti.

→ A Marciana, dove risiedeva da qualche anno, dopo il suo pensionamento, è improvvisamente deceduto il prof. Amleto Torroni di anni 62. Rappresentante di Italia Nostra per il versante marciatese, il prof. Torroni si era reso disponibile, con la profonda preparazione che gli derivava da una vita trascorsa nella scuola, per ogni iniziativa culturale, prodigandosi per la salvaguardia del paesaggio e per la valorizzazione dei reperti archeologici raccolti nel Museo di Marciana da lui diretto. Prestava attiva collaborazione al Corriere Elbano e alla Nazione con articoli sempre ben informati e pertinenti al campo archeologico. Ai funerali hanno partecipato i Sindaci dei due comuni marciatesi ed altre autorità provenienti da Portoferraio.

Nel rivolgere un commosso pensiero alla memoria dello scomparso di cui apprezzavamo - oltre che la preparazione culturale - la signorile urbanità del carattere, formuliamo per la moglie, signora Silvia Bertona e al figlio Marco, ufficiale presso il Comando Generale dei Carabinieri di Roma, le espressioni del più sentito cordoglio.

RIO MARINA

→ Il 30 ottobre ai coniugi Marco e Chety Prianti è nato un vispo maschietto, Federico, al quale auguriamo un mondo di bene. Ai genitori ed ai nonni Fabrizio e Renata Prianti allegramenti vivissimi.

→ Il 6 c.m. è deceduta Adelaide Ballini ved. Giannoni di 96 anni lasciando un caro ricordo di sé. Ai figli Assuntina e Alberto ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Falgiani

→ Capoliveri ha celebrato solennemente l'anniversario della Vittoria. La manifestazione celebrativa della giornata delle Forze Armate, si è svolta la mattina del 4 novembre alla presenza delle autorità civili e militari. Dopo la S. Messa officiata dal parroco don Vincenzo Bernardini nella Chiesa di S. Gaetano è stata deposta una corona alla lapide che ricorda i Caduti. Era presente la banda comunale, che ha sfilato in corteo con le autorità, le rappresentanze delle associazioni combattentistiche e molti cittadini ed ha suonato alcuni pezzi di circostanza.

→ Il 29 ottobre, alla veneranda età di 98 anni, è deceduta Isabella Giovanna Puccini Bigi ved. Della Lucia, madre dell'ing. Vinicio, Sindaco di Capoliveri. L'estinta aveva trascorso buona parte della sua giovinezza a Roma, dove un zio, Mons. Amilcare Toniatti di Rio Marina, profondo cultore delle scienze matematiche, fu Vescovo nella Basilica di San Giovanni in Laterano, e unico vescovo elbano, prima nella diocesi di Massa Carrara e successivamente in quella di Montalcino. Venuta a Capoliveri dopo il matrimonio, la buona signora, che univa alla profonda religiosità grandi doti d'animo, si dedicò ad opere di assistenza e beneficenza, partecipando anche a concerti della Croce Rossa quale suonatrice d'arpa. Favorsi tra l'altro la costituzione dell'Asilo Infantile di Capoliveri e nel secondo dopoguerra rivolse la sua instancabile attività anche al settore turistico, allora agli albori. Profondo è stato il cordoglio espresso dalla popolazione di Capoliveri, memorie delle benemerite che l'estinta aveva acquisito nella sua altruistica e prodiga attività in favore del paese. Ai figli Vinicio e Tiziano e ai nipoti e parenti tutti le nostre più sincere espressioni di cordoglio.

PORTO AZZURRO

Corr. PIA BIANCHI

→ E' stata in questi giorni costituita l'Associazione Ecologica Elbana per iniziativa di Giovanni Aragona coadiuvato da altre persone interessate alla tutela e alla valorizzazione del patrimonio naturale, storico e culturale dell'isola d'Elba. L'attività dell'Associazione è divisa in vari settori: ecologia, salute pubblica, sport, servizio stampa, servizio sociale, protezione civile.

E' stato anche redatto un programma di massima che prevede una ricognizione delle aree verdi da adibire a parchi naturali, interventi di propaganda ecologica presso le scuole medie ed elementari, costituzione di squadre di protezione civile, antincendi e per la pulizia delle spiagge. E' stato anche preso in esame il problema della discarica dei rifiuti solidi con la proposta del riciclaggio e con una presa di posizione contro il progetto della discarica comprensoriale nella zona del Buraccio.

Per iscriversi all'associazione rivolgersi alla sede di Porto Azzurro in Via Marconi tel. 957785 o 957829.

ANNUNCI ECONOMICI

Per ragioni di trasferimento vendendo casa appena finita, rifinita con gusto e con tutti i comfort, impianto di riscaldamento, ottimo isolamento, mansarda e giardino con ambienti esterni e pozzo. S. Martino - Portoferraio - Tel. (055 373225 ore 20.

PORTOFERRAIO - Schiopparello - 800 metri dal mare vendesi villetta arredata indipendente mq. 70 più mq. 70 di cantina e mq. 800 di giardino. Possibilità di ampliamento - Tel. (06) 5349332 L. 150.000.000.

VENDESI APPARTAMENTO in loc. Magazzini di circa 60 mq. più 200 mq. terreno adiacente. Prezzo L. 60.000.000 Tel. ore serali (0565) 916088.

Leggete il "Corriere"

Il 19 novembre ricorre il settimo anniversario della scomparsa di

GRAZIELLA MARCHETTI nei MAZZEI

Il marito, i figli, la mamma e la sorella con immutato affetto e dolore la ricordano a quanti la conobbero e stimarono.



Giovedì 15 Venerdì 16
Sabato 17 Domenica 18
Dom. spett. cont. dalle 15
Don Camillo
Lunedì 19
Le labbra di Marily
Vietato minori anni 18
Martedì 20
Gli avventurieri ai confini del mondo
Mercoledì 21
La bimba di Satana
Vietato ai minori anni 14
Giovedì 22
I cacciatori dello spazio
Venerdì 23
I sopravvissuti della città morta
Sabato 24 Domenica 25
Arraphao
Dom. spett. cont. dalle 15
Lunedì 26
Possedute di piacere
Vietato minori anni 18
Martedì 27
Kristine la macchina infernale
Vietato finori anni 14
Mercoledì 28
Impatto mortale
Giovedì 29
Murder rock
Vietato minori anni 14
Venerdì 30
Acqua e sapone

Studio di architettura
Arch. ANDREA AMBROGI
Arch. M. GRAZIA CORSINI
Via Garibaldi
CAPOLIVERI

FUTURA
Laboratorio Ecografico
Viale Elba, 3
PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 916753
Ogni tipo di ecografie
Esami a domicilio
Referti immediati
Si riceve su appuntamento

VENDESI
"Ford Escort" del 1975
in buono stato e perfettamente funzionante.
L. 800.000 trattabili.
Tel. (0565) 918063.

IMMOBILIARE LA CABANA ISOLA D'ELBA
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073 - 917221
57037 PORTOFERRAIO

La Stalla Elbana
di Di Lupo Maria Luisa
MOBILI HI-FI - RADIO - SALOTTI - TV - CASALINGHI
CUCINE COMPONIBILI ecc. ecc.
Tutto per tutti a tutti i prezzi
Via Carpani, 11 - 12 - 13 - Tel. (0565) 92.083
PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Réfica di una centenaria

mune, all'inizio, molto vasto. Poi fui ridotta e spezzettata. Bello, comunque, quel "sulla spiaggia del mare". Non si può più dire. Mi hanno di tanto allungato il braccio del porto, che l'orizzonte mi è negato. Sto soffocando.

Un geografo greco dell'anno 400 di questa era, che si chiamava Marcianus, scrisse due opere nella sua vita: "Periplo del mare esterno" e "Periplo del mare interno". Sembra si riferisca, già nei titoli, al mio nuovo rapporto con il mare. E dire che a pag. 145 dell'abbastanza recente "L'isola dei mille fuochi" di Antonio De Giacomo si leggeva ancora: "... è tra i più piccoli comuni dell'Elba come popolazione (1750 ab.) e superficie, ma tra i più aperti al mare che è ragione di vita per la sua gente".

Ora, chi vuole avere ancora visione del mio orizzonte, non deve più fare la passeggiata della Torre, ma quella più sopra, del Toro: via Raffaello Brignetti. A proposito di Brignetti ero al massimo della contentezza l'altro giorno, quando in Suo onore la Chiesa di Santa Chiara si è fatta barca di cultura in acque internazionali.

Si giudica noi paesi per la gente che vi abita. Ed io vorrei tanto continuare ad essere giudicata come la mia omonima Marciana, sorella di Traiano; la quale, secondo Plinio, era donna di grande virtù.

E vado indietro ai miei vecchi. Capisco sia più piacevole cercare le proprie origini in qualche ristorante con davanti aragosta e champagne, ma purtroppo il giro da fare è al cimitero, alle chiesette priva-

te di San Pietro, San Francesco, San Giovanni, San Luigi, San Giuseppe. E alla Chiesa parrocchiale. E allora si leggono i nomi delle mie famiglie marinare: Balestrini, Bernotti, Brignetti, Cacialli, Murzi, Olivari, Pagnini, Pisani, Sardi, Segnini, Serena, Tagliarferro. Ero infatti "...approdo alle galee e a bastimenti elbani, che veleggiavano verso i lontani porti di Oriente, meta prediletta degli intrepidi capitani...".

O i nomi delle mie famiglie di pescatori e naviganti: Auditore (oh! i polpi bolliti sul panchino di piazza!), Bulleri, Piepuzzini, Zecchini. Ero un paese: "...pittorescamente bello con le sue cento vele al sole fulgente, che esultante di gloria e di luce, par che mandi loro, a' quei piccoli legni ondeggianti, il saluto augurale: Remate, o figli,.... remate!"

O i nomi delle mie famiglie, più squisitamente contadine: Adriani, Allori, Arnaldi, Battani, Bisso, Coltelli, Galeazzi, Mazzei, Orzalesi, Paolini, Peria Pierulivo. Ero "...una bella pianura coltivata di superbi vigneti, tutta un perlaceo chiarore nei meriggi di primavera...".

E poi i nomi delle famiglie di imprenditori, commercianti, artigiani, professionisti, sacerdoti: Anselmi, Bernini, Berti, Bianchi, Bonanno, Carnevali, Cascione, Cerboni, Citti, Cocchia, Dussol, Fabbrini, Ferrini, Gualandi, Lepri, Lencioni, Lorenzi, Lupi, Martini, Mazzei-Braschi, Onetto, Papi, Parilli, Pavoni, Piazzesi, Provenzali, Puppo, Ricci, Sacchi, Spechi, Tondi, Tori, Turilli, Vadi, Vai.... Alcuni di questi erano gente venuta da altrove, ma che ha enormemente ar-

ricchito il mio patrimonio spirituale.

Rileggendo ancora l'"Elba Illustrata" pubblicato da Sandro Foresi nel 1923, anche se nello stile di quel momento: "... (il marine) è un popolo intelligente, lavoratore, buono, ospitale e cavalleresco, massima co' forestieri, molto entusiasti delle cose belle e buone, campanilista, patriota, religioso, ma indifferente. Atto alla musica, che coltiva con molta passione. Amante dei divertimenti, poco economico...".

Scusate se ho fatto questo appello come da maestra in autunno all'apertura di scuola. Ma ci voleva. E scusate, anche, se qualche nome mi sfugge.

Ecco, ho voluto ricordare me a me stessa e com'ero da giovane, quando nella mia piazza suonava la banda di Marchino, quando per le grette e nelle mie bettole risuonavano i discorsi del Ministro Giacobbe, la voce di Pasquino o del postino. Quando la passatella era il veicolo per il quale un uomo conosceva un altro uomo, quando i soprannomi dipingevano l'identità personale: Arriccialacoda, Cardellino, Campesino, Ciopo, Lenticchia, Lumaca, Minestrina, Masticabrodo, Mangiasego, Nacca, Sciancato, Strapazzavodove, Scopamare, Tufo-lino.....

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirett. respons. Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Redattori Giancarlo Molinari Franco Foresi Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferraio

CERAMICHE PASTORELLI Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari Camini - Termopalex Tel. 915135 - Portoferraio

Notiziario di Portoferraio

CONVENZIONE COMUNE - RAI

La Giunta Comunale di Portoferraio ha stipulato una convenzione con la RAI circa l'impianto del ripetitore automatico installato sul Forte Falcone per la diffusione via etere del primo e secondo canale televisivo.

In base a tale convenzione sono a carico dell'Amministrazione comunale le infrastrutture per attivare l'impianto nonché le pratiche necessarie per la disponibilità del suolo e del locale delle strumentazioni. A carico della RAI sono, invece, tutte le spese e gli oneri relativi all'impiego del personale e l'esercizio ordinario degli impianti, comprese le manutenzioni. Sempre la RAI assicurerà la necessaria assistenza tecnica per la realizzazione delle infrastrutture le quali sono concesse in locazione all'ente televisivo dietro la corresponsione di un canone con decorrenza dalla data di attivazione dell'impianto.

La Giunta Comunale,

inoltre, preso atto che la RAI non prevede la irradiazione della 3.a rete sul territorio dell'Isola d'Elba, poichè la zona è esclusa da questo servizio per le limitazioni contemplate dalla legge (che lascia fuori dal servizio stesso il 35 per cento del territorio nazionale), sta esaminando la possibilità di installare autonomamente un ripetitore per la sopracitata 3.a rete RAI-TV.

Ciò per venire incontro alle esigenze dei molti utenti di Portoferraio che non ricevono affatto la 3.a rete RAI-TV, pur pagando lo stesso canone di abbonamento degli altri utenti serviti, in ottemperanza alle disposizioni di legge che escludono interventi finanziari della sopracitata RAI per ampliare la ricezione di tale rete televisiva.

Nell'avanzare formale protesta per la discriminazione in atto, la Giunta Comunale intende risolvere il problema attraverso un intervento straordinario locale.

Critica situazione nelle scuole secondarie

Gli alunni della quinta classe dell'Istituto Tecnico Commerciale "Cerbioni" hanno protestato presso le autorità di dattiche e politiche per il ritardo con cui vengono nominati i docenti. A tutt'oggi, infatti, sono prive dei docenti stessi le cattedre di Tecnica bancaria, Scienza delle Finanze e Diritto commerciale, Ragioneria, Italiano e Storia, Matematica applicata. C'è da notare, fra l'altro, che la classe dovrà sostenere a luglio gli esami di maturità.

Non molto diversa è la situazione in molte altre scuole elbane.

Nel documento che gli alunni hanno presentato alle autorità, si chiedono interventi urgentissimi per eliminare il sempre maggior disagio che si è venuto a creare nella scuola elbana.

La situazione non è molto diversa al Liceo Classico Foresi, dove non si è proceduto alle elezioni per il rinnovo dei consigli di classe. I genitori degli alunni non hanno eletto i propri rappresentanti in segno di protesta perchè a più di due mesi dall'apertura dell'anno scolastico il provviditore non ha ancora inviato i professori delle materie curricolari. L'attività didattica va avanti con supplenti temporanei nominati dal Preside. "Finchè la situazione non si normalizza - dicono i genitori - noi non procediamo alle votazioni". Anche gli studenti hanno scioperato "La verità è che sottolinano alcuni familiari - si vuole screditare gli studi classici e in particolare il nostro liceo, che per tradizione -

essi concludono - è sempre stato un punto di riferimento per la gioventù dell'Elba". I genitori si riuniscono a giorni, per seguire in modo unitario gli sviluppi della situazione. I Consigli di classe saranno eletti non appena i titolari raggiungeranno le loro rispettive cattedre.

CELEBRATO L'ANNIVERSARIO DELLA VITTORIA

Nell'anniversario della Vittoria - il 4 novembre - a Portoferraio e in tutti gli altri Comuni isolani si sono tenute solenni celebrazioni.

A Portoferraio un corteo, cui hanno partecipato autorità civili e militari e rappresentanti delle associazioni combattentistiche e d'Arma, dopo aver reso omaggio alla memoria di Ilario Zambelli, Medaglia d'Oro della Resistenza, dinanzi al pannello che ne ricorda l'olocausto, è sfilato fino a Piazza della Repubblica sostando poi al Monumento ai Caduti dove è stata celebrata una S. Messa.

La manifestazione è stata accompagnata dalla Filarmonica cittadina che nell'occasione ha eseguito anche numerosi pezzi patriottici.

EDILEGNO s.r.l.

Via Manganaro, 94
Tel. (0565) 92765
PORTOFERRAIO

Tutto il legno per la vostra casa
Legnami - Serramenti
Infissi in legno
Mobili su misura - Perlinati

Campionato 1.a categoria

Con l'adozione di nuovi schemi la squadra biancorossa viaggia a tempo di media inglese, infatti ha vinto in casa per 3 a 0 con il Belvedere e ha pareggiato in trasferta 2 a 2 col Tutuocuoio. Pareggio quest'ultimo che ha lasciato amaro in bocca ai tifosi, in quanto la squadra portoferraiese si è fatta raggiungere dopo che nel primo tempo vinceva per 2 a 0. Domenica prossima l'Audace ospiterà il Chianni.

toferraiese si è fatta raggiungere dopo che nel primo tempo vinceva per 2 a 0. Domenica prossima l'Audace ospiterà il Chianni.

TENNIS

La sconfitta del favorito d'obbligo Cesare Toso nel singolare maschile cat. A ad opera di Franco Di Pietro, ha permesso a Paolo Andreoli di rivincere a distanza di due anni il 14.º Torneo sociale del tennis club isola d'Elba conclusosi sui campi di San Giovanni il 28 ottobre.

Questo e la grande partecipazione, soprattutto da parte dei giovanissimi, sono stati i motivi che hanno dominato il torneo.

I vincitori delle varie categorie sono: Paolo Andreoli nel singolare maschile cat. A, Gabriele Brioschi nel singolare maschile cat. B, Luca Logi nel singolare maschile Under 12, Massimiliano Scatena nel singolare maschile Under 16, Grazia Trigona nel singolare femminile Under 12, Sandra Martinucci nel singolare femminile Under 14, Paolo Andreoli e Paolo Pieruzzini nel doppio maschile, Martina Capurro e Nicola Procchieschi nel doppio misto Under 16.

II.a CATEGORIA

Risultati del 4 novembre
Riotorto - Porto Azzurro 2-2
Capoliveri - M. Marina 1-2
Rio Marina - Bibbona 1-1
Campese - Elbana 2-0

Risultati dell'11 novembre
Elbana - Capoliveri 0-2
Antignano - Campese 2-1
P. Azzurro - Ponteginori 1-0
Marciana M. - Rio Marina 1-1

Domenica prossima
Capoliveri - Porto Azzurro
Rio Marina - Valdecina
Campese - Marciana Marina
Castelnuovo - Elbana

RUGBY

Domenica 18 c.m. negli impianti sportivi di San Giovanni l'Elba Rugby si presenterà per la prima di campionato ai suoi tifosi che sono sempre in maggior numero, perchè gli ottimi risultati conseguiti dalla squadra portoferraiese negli anni scorsi, ha fatto crescere l'interesse degli sportivi di questa disciplina.

L'ospite è il Rosignano Rugby, una squadra che per la notevole esperienza di alcuni giocatori potrà collaudare il grado di preparazione e l'efficienza della nostra compagine, che presenta tutti i presupposti per potersi distinguere anche quest'anno, tra le migliori squadre della regione.

Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA

Diete dimagranti
Dieta equilibrata - Dieta (con nomogramma) per particolari malattie

Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12

Tel. (0565) 92680 - 915656

Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11'

Solo per appuntamento - Tel. 915776

PIOMBINO - Viale Petrarca 133

LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594

Cure Ortodontiche di tutte le MALPOSIZIONI DENTARIE

ARREDAMENTI E ATTREZZATURE ALBERGHIERE

ELBARREDO

di Adriani & Ferrini

Tel. (0565) 915954 - PORTOFERRAIO

Central Copy Elba

Via Carpani, 124 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 916830

Esclusivisti per l'Isola d'Elba:

Canon Fotocopiatrici - Calcolatori - Minicomputers - Macchine per scrivere

trau Arredamenti per ufficio

SWEDA Misuratori fiscali omologati

Assistenza tecnica (con personale specializzato elbano)

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 5-7
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto
dal 1969
Via Ronchi 20 tel. 414088

Antonio & Antonio
S.R.S.
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

IN QUESTI TRE NEGOZI GROSSI SCONTI AGLI ELBANI

Dal taccuino del cronista

→ Il capitano Alvaro Ciconnani comandante della Compagnia Carabinieri dell'Elba, ha lasciato l'isola destinato a superiore incarico a Velletri. Il comandante Cicognani nei due anni rimasto tra noi si è fatto apprezzare per la sua competenza e per le doti di gentiluomo. Al nuovo comandante della Compagnia, il cap. Giancarlo Ragone proveniente da Bari, esprimiamo il nostro benvenuto.

→ All'Università di Pisa, discutendo con la prof. Biagioli la tesi "Portoferraio e la sua industria 1902 - 1914", Riccardo Marinari si è laureato in Storia e Filosofia con il massimo dei voti. Nel formulare per il neo dottore i migliori voti augurali, ci complimentiamo vivamente con i genitori, gli amici prof. Alessandro e Mila Marinari.

→ Abbiamo letto sul supplemento della rivista "Il Mondo" del 5 c.m. che il Consorzio Leasing Italia S.p.A. che ha sede a Portoferraio e del cui consiglio di amministrazione fanno parte alcuni nostri concittadini, è stato nominato al 77.º posto nell'elenco delle prime 100 Società di Leasing operanti in Italia. Tenuto conto che le Società di Leasing sono nell'ordine di alcune migliaia di unità, non si può non rilevare la posizione di tutto rispetto raggiunta dalla società elbana che è sorta appena due anni fa per iniziativa di un gruppo di elbani. Indubbiamente è bene amministrata, pertanto ci complimentiamo con i componenti il consiglio di amministrazione e in particolare con gli amici che ne fanno parte.

→ Il sindaco di Portoferraio Giuliano Pardi ha inviato al presidente del Consiglio dei Ministri on. Bettino Craxi, il seguente telegramma: Giunta comunale di Portoferraio impossibilitata risolvere sistemazione numerose famiglie sfrattate invita urgente intervento proroga esecuzione sfratti come provveduto per altre città. Mancando tempestivo provvedimento sono prevedibili turbative ordine pubblico e situazioni simili calamità naturali a colpire sopracitate famiglie.

→ E' iniziata in questi giorni da parte della signora Maria Carla Giuglia, una raccolta di lenzuoli non più utilizzati, da cui trarre delle bende che saranno inviate ai lebbrosari dell'Africa. La gentile benefattrice, non nuova ad iniziative del genere, ci prega darne informazione. Lo facciamo volentieri facendo

presente che il numero di telefono della signora Giuglia è 915894.

→ Una pericolosa bomba da mortaio ad alto esplosivo è stata rinvenuta venerdì 2 u.s. nelle acque prospicienti la spiaggia di Lacona. L'ordigno è stato recuperato, trasportato in località "Barbarossa", vicino a Porto Azzurro, e fatto brillare dagli artificieri distaccati a Cecina.

→ Grande commozione ha suscitato in tutta l'Elba la morte dell'avv. Giancarlo Orzati, avvenuta nella notte tra il 30 e 31 ottobre. Aveva 50 anni, da pochi mesi era stato nominato vice pretore ed aveva ricoperto cariche nella vita pubblica in rappresentanza del P.S.I., tra cui, la più importante, dove aveva

profuso particolare zelo e dinamismo, quella di presidente del Consiglio di Amministrazione dell'Ospedale Civile Elbano.

Stimatissimo nella professione, come nella vita, per la gentilezza di animo e per l'affabilità del carattere, era circondato da affetto e simpatia, che si sono tramutati in dolore, quando la gente ha appreso la notizia della prematura scomparsa. Tutti gli elbani lo hanno pianto e in grandissimo numero hanno partecipato ai funerali.

Ricordando commosso il caro amico scomparso, porgiamo alla moglie, ai figli, alla mamma ed a tutti i familiari le espressioni del nostro più affettuoso e sentito cordoglio.

Inaugurato il raccordo diretto con la Roma - Genova

Il raccordo che collega direttamente verso nord la linea ferroviaria Piombino - Campiglia alla Roma - Genova è stato inaugurato il 9 novembre da un treno speciale partito da Firenze.

A bordo del convoglio, l'assessore regionale ai trasporti Lino Federigi, il direttore del compartimento di Firenze delle Ferrovie dello Stato ing. Ferdinando Salvadori, tecnici e dirigenti delle FF.SS., rappresentanti degli enti locali. Il raccordo (progettato nel '78 nell'ambito del piano integrativo delle FF.SS.) è un'opera molto importante: si tratta infatti della prima tappa di una serie di lavori per ammodernare la Piombino - Campiglia, una linea chiamata a svolgere un doppio ruolo di grande rilievo: di servizio viaggiatori comodo e veloce per Piombino, Isola d'Elba e le isole dell'arcipelago toscano; di servizio per gli stabilimenti industriali della zona che per le caratteristiche delle merci e per le distanze che devono percorrere privilegiano i trasporti ferroviari a treno completo.

La linea, costruita dalla Società Mediterranea, è entrata in esercizio il 5.4.1892. Dopo tanti anni di vita cominciava a mostrare i segni dell'età: un unico binario un tracciato tortuoso,

bassa velocità dei convogli. Nel '78 fu perciò messo a punto un vero e proprio piano per il rilancio della Piombino - Campiglia.

Oltre al raccordo inaugurato il 9 Nov. il progetto generale prevede il raddoppio del binario, la costruzione "a Fiorentina" di una nuova stazione ferroviaria specializzata per ricevere i convogli merci. La rettifica delle tortuosità del tracciato per aumentare la velocità, la costruzione di un terminale passeggeri per il Porto di Piombino.

L'assessore regionale ai lavori pubblici Lino Federigi intervenendo alla cerimonia inaugurale ha manifestato la soddisfazione della Regione per la realizzazione dell'opera. Un moderno sistema di trasporto, nel quale il treno abbia un posto di rilievo, - ha detto Federigi - è un elemento essenziale per sostenere il sistema produttivo. La Regione e le FF.SS. hanno messo a punto un programma di riqualificazione del servizio ferroviario in Toscana. E' indispensabile - ha concluso Federigi - il sostegno finanziario per la realizzazione delle opere. Da questo punto di vista l'approvazione della legge finanziaria, per la parte che riguarda le Ferrovie, rappresenta un fatto positivo che può consentire il completamento del piano integrativo varato da tempo.

CENTRO EDILE s.r.l.

Via Carducci 31 a/b
PORTOFERRAIO

Tel. 916767 - Mag. 917669

Pavimenti - Rivestimenti
Moquette - Materiali edili
Sanitari - Idraulica

LEGGETE

E DIFFONDETE IL

"CORRIERE ELBANO"

Tourist - Inform - Center Elba

Renografica Bologna

Per le vostre promozioni pubblicitarie, per il vostro materiale propagandistico in genere e per la divulgazione dell'Elba qui e all'estero.

ELVIRA KORF - Portoferraio - Magazzini

Tel. (0565) 966366.

Dalla prima pagina

Turismo: Realtà attuale

baia di Portoferraio, sotto i pontili di Vigneria e di Rialbano, per esempio, non ci sono più le chiatte a caricare il minerale di ferro.

Vedremo la gioventù elbana tutta in giacca bianca e farfallino porgere il cocktail e le tartine di caviale ai clienti dei complessi alberghieri che sorgeranno sulle coste o nell'entroterra?

Ma in attesa che i sogni diventino realtà, questa gioventù elbana che al contrario del turista non vuole abbandonare la sua terra, non vuole passare il canale perché oltre il canale e sotto le ciminiere non ci sono più posti, sosta sotto i campanili e aspetta che le istituzioni, centrali, regionali o altro rendano meno lunga ed avvilente quell'attesa.

Beneficenza

→ In ricordo di Adriana e Domenico Giannoni e di tutti gli altri loro defunti, la sorella Iolanda e il nipote Guido Orlandini, hanno elargito Lire 50.000 ciascuno alle suore dell'Asilo infantile Toniatti, alle suore dell'Ospedale e al Comitato per i restauri della Chiesa della Madonna del Soccorso di S. Giovanni.

→ Il 28 novembre ricorre il quinto anniversario della scomparsa di Elide Balestrini. La sorella e il cognato in suo ricordo hanno elargito L. 50.000 alle suore dell'Ospedale e L. 200.000 per l'ambulanza del SS. Sacramento.

→ Grazia Dani col marito Franco, in memoria delle sorelle Lia e Antonietta Batignani ci ha inviato da Livorno Lire 10.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

→ Ilio e Marino Chiappi in memoria del fratello Giuseppe hanno elargito L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi e L. 50.000 all'Asilo infantile Toniatti.

→ Da Rovigo il geom. Severino Arienti ci ha inviato L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi in memoria di Francesco Carletti.

→ In memoria di Emilio Grandolfi del quale il 10 novembre ricorreva il trentaduesimo anniversario della scomparsa, i figli hanno elargito Lire 50.000 alle suore dell'Asilo infantile Toniatti.

→ Nel quindicesimo anniversario della scomparsa di Bernardo Mazzi,

la moglie Lida, in suo ricordo, ha offerto Lire 30.000 all'Asilo infantile Toniatti.

→ In memoria dell'avv. Giancarlo Orzati, ci sono pervenute le seguenti offerte: gli amici dei figli L. 75.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 75.000 all'Avis, Enzo Barinci L. 10.000, Giovanna Rossetti L. 20.000, Dina Rossetti L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

→ Per la nuova autoambulanza del SS. Sacramento, Assunta Poli, in memoria dei genitori e Gina Poli in memoria del marito Giovanni Segnini, hanno elargito Lire 20.000 ciascuno.

→ Da Roma, Rosanna Cera, ci ha inviato Lire 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi, in memoria di Maria Papi ved. Raffaeli.

→ Il 17 c.m. ricorre il primo anniversario della scomparsa di Alaide Balestrini ved. Ridi. Per onorarne la memoria la figlia Franca ci ha inviato da Cuneo L. 25.000 per l'asilo infantile Toniatti.

→ Aldo e Rita, Valerio e Graziella, Roberto e Anna, Alberto e Chiara, hanno offerto direttamente all'Asilo infantile Toniatti, la somma di L. 200.000 per ricordare il carissimo amico scomparso avv. Giancarlo Orzati.

→ In memoria dell'avv. Giancarlo Orzati, Piero e Gioia Ballini hanno elargito L. 30.000 al Gruppo donatori di sangue Fratres.



Costa dei Gabbiani
L VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

RISTORANTE - BAR VILLA DELLE RIPALTE
Tel. (0565) 968408

RISTORANTE - BAR CALANOVA
Tel. (0565) 968958

VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.
Direzione Villaggio:
FATTORIA DELLE RIPALTE
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede Amministrativa:
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38668

eurit Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di

PORTO AZZURRO
Località Buraccio
Tel. 945735 - 945756

EURIT S.p.A.
CHIMICA MINERARIA

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Da LUNEDI a VENERDI 05,15 10,50 12,30 14,50 16,30 18,20
SABATO 10,30 16,20

PARTENZE DA PIOMBINO

Da LUNEDI A VENERDI 06,15 09,20 13,00 14,00 16,15 18,10
SABATO 06,15 13,00

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino
05,20 07,45 11,30 13,20 17,15 18,50

Linea Piombino - Portoferraio
06,55 09,50 14,20 16,40 18,50 20,50

LIVORNO - PORTOFERRAIO
Mercoledì ore 13 (Scalo a Capraia)

PORTOFERRAIO - LIVORNO
Giovedì ore 05,20 (scalo a Capraia e Gorgona)

Linea PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO
Partenze da Porto Azzurro: 06,25 - 10,25 (escluso il mercoledì e sabato) 15,45.

Partenze da Piombino
Ore 08,35 (il mercoledì e sabato con proseguimento per Pianosa); 13,00 (escluso mercoledì e sabato); 18,00.

ALISCAFI - Portoferraio - Cavo - Piombino
07,10 13,15 15,40 - Da PIOMBINO 08,40 14,40 16,30

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia
Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

PROSSIMO INIZIO LASERTERAPIA

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5 - CAPOLIVERI

"BARDI,, Auto

Concessionario ALFA ROMEO

OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENDITA

Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140
PORTOFERRAIO - Isola d'Elba

LOCALE CARATTERISTICO
SPECIALITA' MARINARE
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

Ristorante
Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS
del Geom. NINO SPADA
Viale Elba - Tel. (0565) 917033

PORTOFERRAIO

- ◆ Mini-appartamento L. 40.000.000
- ◆ Rustico con progetto approvato da ristrutturare
- ◆ Terreno agricolo
- ◆ Locali per ufficio
- ◆ Rudere ristrutturabile
- ◆ Fondo commerciale
- ◆ Forte Stella mini-appartamenti

CAPOLIVERI

- ◆ Villetta con giardino vista mare
- ◆ Mini mq. 50 Centro
- ◆ Terreno agricolo vista mare
- ◆ Loc. Pinocchiello terreno mq. 5.000
- ◆ Mini-appartamento sul mare
- ◆ Monocalci in Residence nuovi
- ◆ Rudere con progetto approvato
- ◆ Lido: Terreno con rudere

CAMPO NELL'ELBA

- ◆ Cessione attività commerciali
- ◆ Cessione di licenza
- ◆ Mini-appartamento in pineta
- ◆ Terreno edificabile
- ◆ Mini-appartamenti nuovi sul mare
- ◆ Pomonte: appartamento 70 milioni
- ◆ La Pila: mini-appartamento con terreno edificabile adiacente

Bar Pasticceria

Pasticceria produzione propria - Servizi per matrimonio - Assortimento di prodotti salati - Ricerchezze e curiosità alimentari.

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio
Pza Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza,"

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
Marcello Parrini

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL.

Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 915816 - PORTOFERRAIO

Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208 - Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. IO

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

Eibacar s.r.l.

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi

Via T. Tesei - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO

"LA SOFFITTA"

I maggiori Pittori Elbani

PORTOFERRAIO

Galleria d'Arte

Maestri contemporanei di grafica e di pittura

Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388

Surf Discount

VIA MANGANARO - PORTOFERRAIO

Rollerball Sport

VIALE ITALIA - PORTO AZZURRO

Tutto per il tuo sport

STANDARD ELETTRONICA

SISTEMI D'ARREDAMENTO

mette un architetto gratuitamente al tuo servizio

Esclusivista per l'Isola d'Elba:
Cucine componibili MALTINTI, pareti attrezzate, soggiorni, camere, POLIFORM, BELLATO, SORGENTE DEI MOBILI, Imbottiti BUSNELLI

Esposizione loc. Concia di Terra - Tel. 917921